

Mayo/May

Marzo/March

2026-2027

CALENDARIO/CALENDAR

Servicios Legales para Trabajadores Agrícolas

Asistencia legal gratuita y confidencial

Legal Aid for Agricultural Workers

Free and Confidential Legal Help

**LEGAL
ACT!ON
OF WISCONSIN**

855-947-2529



920-279-7025

744 Williamson Street, Suite 200
Madison, WI 53715



[FB.com/LegalActionWIEspn](https://www.facebook.com/LegalActionWIEspn)



[FB.com/LegalActionWI](https://www.facebook.com/LegalActionWI)



Directorio de Recursos/Resource Guide

Para Presentar Reclamaciones o Quejas/To File Claims or Complaints

U.S. Department of Labor Wage & Hour/Departamento de Trabajo	
Sección de Horas y Sueldos.....	(866) 487-9243
Milwaukee District Office.....	(414) 297-1590
Occupational Safety and Health Administration/Administración de	
Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA).....	(800) 321-6742
Madison Area Office.....	(608) 733-2822
Milwaukee Area Office.....	(414) 297-3315
Appleton Area Office.....	(920) 734-4521
Eau Claire Area Office.....	(715) 832-9019
Equal Employment Opportunity Commission/Comisión	
Federal de Igualdad de Oportunidades en el Empleo (EEOC).....	(800) 669-4000
Wisconsin only.....	(414) 662-3680
	presione 1 para español
Wisconsin Department of Workforce Development Equal Rights Division	
<i>(Employment Discrimination/Discriminación Laboral,</i>	
<i>Wage Claims/Quejas de Salarios)</i>	
Madison.....	(608) 266-6860
Milwaukee.....	(414) 227-4384
Unemployment/Desempleo.....	(844) 910-3661
Worker's Compensation/Compensación al trabajador.....	(608) 266-1340
Wisconsin DATCP (<i>Pesticidas/Pesticides</i>).....	(608) 224-4529
Wisconsin State Monitor Advocate, Amy Webber.....	(608) 719-8600
Wisconsin Migrant and Seasonal Farmworker Inspector/Inspector de	
Trabajo Agrícola Migrante	
Pedro Albitar.....	(608) 220-1386
Iris Camacho Robles.....	(262) 461-7096
Foreign Labor Certification Coordinator, Elena Guzmán.....	(608) 212-0830

Employment/Empleo

Wisconsin Job Center/Centro de Empleo de Wisconsin.....	(888) 258-9966
Job Center Migrant and Seasonal Farmworker Outreach Specialists	
Cornelio Gonzalez.....	(262) 389-3569
Ezequiel Magallon.....	(715) 491-6346
UMOS NFJP Program.....	(800) 279-8667

Beneficios Públicos/Public Benefits

BadgerCare Plus, Medicaid, FoodShare, Wisconsin Works (W-2),	
Wisconsin Shares Child Care Subsidy, Emergency Assistance.....	Apply online at https://access.wisconsin.gov or call your local county office

Salud/Health

Beloit Area Community Health Center.....	(608) 361-0311
Bridge Community Health Clinic, Wausau.....	(715) 848-4884
Noble Community Clinics.....	(800) 942-5330
Marshfield Clinic Health System.....	(866) 520-2510
National Pesticide Information Center.....	(800) 858-7378
Poison Control Hotline (and Pesticide Poisoning).....	(800) 222-1222
Una Voz Para la Salud.....	(737) 999-4162

Vivienda/Housing

UMOS Migrant and Seasonal Farmworker Housing.....	(920) 410-7789
The Meadows Apartments, Darlington.....	(800) 578-2270

Educación/Education

Wisconsin Migrant Education	
Rosalinda Martinez (se habla español).....	(608) 228-8749
Damaris Thome (se habla español).....	(608) 617-0598
High School Equivalency Program (HEP).....	(608) 243-4199
UMOS Migrant Seasonal Head Start Programs	
Oshkosh Regional Office.....	(920) 232-9611
Amery Center.....	(715) 268-5550
Beaver Dam Center.....	(920) 887-9501
Aurora Center.....	(920) 361-0304
Montello Center.....	(608) 297-8453
Plainfield Center.....	(715) 335-6716
Plymouth Center.....	(920) 892-8245
Spring Lake Center.....	(920) 566-2098
UMOS Migrant Childcare	
Oshkosh Regional Office.....	(920) 232-9611
UMOS National Farmworker Job Program	
Wautoma.....	(414) 385-6853
Richland Center.....	(608) 649-7408

Servicios Legales/Legal Services

Florida Rural Legal Services.....	(855) 771-3077
Georgia Farmworker Project.....	(912) 245-2806
Illinois Farmworker Project.....	(800) 445-9025
Indiana Farmworker Law Center.....	(800) 869-3505
Michigan Farmworker Hotline.....	(800) 968-4046
Minnesota and North Dakota Agricultural Project.....	(800) 652-9733
Texas Rio Grande Legal Aid.....	(888) 988-9996

Servicios Legales de Inmigración/Immigration Legal Services

Catholic Charities of Green Bay.....	(920) 272-8234
Catholic Charities of La Crosse.....	(608) 519-8006
Catholic Charities of Milwaukee.....	(414) 643-8570, extension 4418
Catholic Multicultural Center, Madison.....	(608) 441-0114
Community Immigration Law Center, Madison.....	(608) 640-4444
Immigration Court Helpdesk, Chicago.....	(312) 660-1328
Immigration Emergency Hotline (Wisconsin).....	(800) 427-0213
Immigrant Justice Clinic.....	(608) 890-3753
International Institute of Wisconsin, Milwaukee.....	(414) 225-6220
National Immigrant Justice Center.....	(312) 660-1370
RISE Law Center, Madison.....	(608) 256-1015

Otros Números/Other Numbers

Mexican Consulate (<i>Consulado Mexicano</i>)	
Milwaukee.....	(414) 944-7586
Saint Paul.....	(651) 771-5494
Human Trafficking Hotline.....	(888) 373-7888
National Domestic Violence Hotline.....	(800) 799-7233
National Suicide Prevention Lifeline.....	(800) 273-8255
UMOS Latina Resource Center Crisis Line.....	(414) 389-6510
Taxes (Federal): Internal Revenue Service (IRS).....	(800) 829-1040
Taxes (Wisconsin): Department of Revenue.....	(608) 266-2486
UNIDOS Against Domestic Violence.....	(800) 510-9195
Voces de La Frontera.....	(414) 643-1620
Worker Justice Wisconsin.....	(608) 255-0376

Acción Legal de Wisconsin – Proyecto para Trabajadores Agrícolas

Acción Legal de Wisconsin ofrece consejo y representación legal gratuita a los trabajadores agrícolas, a los trabajadores de lechería, y a sus familias. Podemos ofrecerle consejo legal, representación legal, o proporcionarle referencias apropiadas acerca de una variedad de asuntos legales:

4	Derechos de Trabajadores Domésticos en los Trabajos H-2A
6	Derechos de Trabajadores con una Visa H-2A
8	Derechos Laborales de los Trabajadores del Campo Migrantes
10	Derechos de los Trabajadores Migrantes en el Procesamiento de Alimentos
12	Condiciones Sanitarias en el Campo
14	Discriminación
16	Sus Beneficios de Desempleo
18	Sus Beneficios de Desempleo
20	Trabajadores de Lechería
22	Violencia Doméstica y Posibles Remedios
24	La Trata de Personas
26	Compensación al Trabajador
28	Conducir en Wisconsin
30	Conozca sus Derechos: Interacciones con la Policía o Inmigración
32-33	Espacio para sus Notas

La información que usted nos comparte es completamente confidencial. No vamos a dar su información personal o de su asunto legal ni a la Oficina de Inmigración, ni a su patrón, y tampoco a ninguna otra persona sin su autorización. **Todos nuestros servicios son gratis.**

Nuestro personal habla español e inglés e intérpretes están disponibles en otros idiomas.

Si usted tiene problemas o preguntas legales, llame a nuestra oficina.

Gratis: 855-947-2529

Mensajes de texto, Whatsapp o llamadas después de las 5 pm: 920-279-7025

Legal Action of Wisconsin Farmworker Project

Legal Action of Wisconsin offers free legal advice and representation to farmworkers, dairy workers, and their families. We can offer legal advice, or legal representation, or provide an appropriate referral on a variety of legal issues:

4	Rights of Domestic Workers in H-2A Jobs
6	Rights of Workers with an H-2A Visa
8	Employment Rights of Migrant Crop Workers
10	Rights of Migrant Food Processing Workers
12	Field Sanitation
14	Discrimination
16	Your Unemployment Benefits
18	Your Unemployment Benefits
20	Dairy Workers
22	Domestic Violence and Potential Remedies
24	Human Trafficking
27	Worker's Compensation
29	Driving in Wisconsin
31	Know Your Rights: Interactions with Police or Immigration
32-33	Space for Your Notes

Any information you share with us is completely confidential. We will not give information about you or your legal problems to “immigration,” your employer, or anyone else without your permission. **All our services are free.**

Our attorneys and legal assistant speak Spanish and English and interpreters are available in additional languages.

If you have any legal problems or questions, contact our office.

Toll-Free: 855-947-2529

Text Messages, Whatsapp, or calls after 5pm: 920-279-7025

Derechos de Trabajadores Domésticos en los Trabajos H-2A

El programa H-2A permite a los empleadores agrícolas de los EE.UU. contratar trabajadores agrícolas de otros países si no se puede encontrar a los trabajadores domésticos para hacer el trabajo.



Rights of Domestic Workers in H-2A Jobs

The H-2A program allows U.S. agricultural employers to hire agricultural workers from other countries if domestic workers cannot be found to do the work.

Derechos con respecto a los Centros de Trabajo de Wisconsin



Los trabajadores agrícolas domésticos tienen derecho a recibir ayuda para enterarse de y solicitar cualquier trabajo que coincida con sus calificaciones e intereses, incluyendo los trabajos H-2A.

Para obtener información y solicitar puestos de trabajo en Wisconsin, llame al (888) 258-9966.

Los trabajadores agrícolas deben ser conectados con servicios de trabajo y tienen derecho a recibir servicios en su idioma preferido.

Rights regarding Wisconsin Job Services

Domestic farmworkers have the right to receive help to learn about and apply for any jobs that match qualifications and interests, including H-2A jobs.

To learn about and apply for jobs in Wisconsin, call (888) 258-9966.

Farmworkers should be connected with job services and have the right to receive services in their preferred language.

Si usted es un trabajador que ya vive en los Estados Unidos, tiene estos derechos:



Solicitar trabajos bajo el programa H-2A. Un empleador debe contratar trabajadores domésticos calificados (ciudadanos estadounidenses o inmigrantes con residencia legal o una tarjeta de permiso de trabajo) que soliciten un trabajo H-2A durante la primera mitad del período del contrato, incluyendo si los trabajadores extranjeros con una visa H-2A ya han comenzado a trabajar.

If you are a worker already living in the U.S., you have these rights:

To apply for jobs under the H-2A program. An employer generally must hire qualified domestic workers (U.S. citizens or immigrants with legal residence or a work permit) who apply for a H-2A job during the first half of the contract period, even if foreign workers with H-2A visas have already started work.



Los trabajadores domésticos no pueden ser despedidos durante el período del contrato al menos que todos los trabajadores extranjeros con una visa H-2A hayan sido despedidos primero.

Domestic workers may not be laid off during the contract period unless all foreign workers with H-2A visas have been laid off first.



Todos los trabajadores domésticos que están empleados en un contrato de trabajo H-2A o por un empleador H-2A y están haciendo el mismo trabajo que los trabajadores extranjeros con una visa H-2A tienen derecho a recibir el salario más alto entre el Salario de Efecto Adverso (AEWR) o cualquier otro salario acordado con el empleador, el que sea mayor. El AEWR para puestos de Nivel de Competencia 1 es de \$13.29 por hora y para puestos de Nivel de Competencia 2 es de \$18.22 por hora en Wisconsin en 2026. El AEWR es el mínimo que un empleador debe pagar.

También, tienen derecho a los mismos beneficios que los trabajadores extranjeros H-2A.

All domestic workers who are employed on a H-2A work contract or by a H-2A employer and are doing the same work as the foreign H-2A workers are entitled to receive either the Adverse Effect Wage Rate (AEWR) or any other wage agreed upon with the employer, whatever is higher. The AEWR for Skill Level 1 positions is \$13.29 per hour and for Skill Level 2 positions is \$18.22 per hour in Wisconsin in 2026. The AEWR is the minimum that an employer must pay.

They also should receive the same benefits as the foreign H-2A workers.

¿Preguntas? Comuníquese con Acción Legal de Wisconsin.
Questions? Contact Legal Action of Wisconsin.



855-947-2529



920-279-7025

Asistencia legal gratuita y confidencial | Free and Confidential Legal Help

Mayo /May 2026

Domingo Sunday	Lunes Monday	Martes Tuesday	Miércoles Wednesday	Jueves Thursday	Viernes Friday	Sábado Saturday
					1	2
3	4	5 Cinco de Mayo	6	7	8	9
10 Mother's Day	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25 Memorial Day	26	27	28	29	30
31	<p>¡Ojo! No deje de anotar el nombre del patrón, el lugar donde trabajó, el número de horas trabajadas, o cantidad pizcada cada día. Note: Remember to write down your employer, where you worked, hours worked, or amount picked for each day.</p>					

Derechos de Trabajadores en Trabajos H-2A

El programa H-2A permite a los empleadores agrícolas de los EE.UU. contratar trabajadores agrícolas de otros países si no se puede encontrar a los trabajadores domésticos para hacer el trabajo. Los trabajadores de otros países reciben una visa H-2A para trabajar legalmente en los EE. UU.

Todos los trabajadores (extranjeros y domésticos) tienen los siguientes derechos:

- Recibir una copia de su contrato de trabajo en un idioma que pueda entender.
- Se le pagará el salario más alto entre el Salario de Efecto Adverso (AEWR) o cualquier otro salario acordado con el empleador, el que sea mayor. El AEWR para puestos de Nivel de Competencia 1 es de \$13.29 por hora y para puestos de Nivel de Competencia 2 es de \$18.22 por hora en Wisconsin en 2026.
- Recibir el pago de al menos el 75% del total de horas prometidas en el contrato, incluyendo si trabaja menos.
- Recibir un talón de cheque que muestre las horas trabajadas, el pago total por cada tipo de cultivo, y el tipo y tarifa de pago (por hora o por pieza).
- Ser informado por escrito de todas las deducciones (no requeridas por la ley) que se le harán a su cheque de pago.
- Vivienda gratis y segura en la dirección identificada en su contrato escrito.
- Tres comidas por día provistas por el empleador o instalaciones gratis y apropiadas para cocinar y acceso a comestibles.
- Transporte diario, gratuito en un vehículo seguro, entre la vivienda provista por el empleador y los campos o lugares de trabajo.
- Estar cubierto por el seguro de compensación al trabajador, recibir atención médica si sufre una lesión en el trabajo, y si la lesión le imposibilita trabajar, tiempo libre pagado.
- Reembolso, una vez completada la mitad de la temporada, de los costos de transporte y de comidas incurridos desde el lugar de su reclutamiento hasta el lugar de trabajo. Si completa la temporada entera, el empleador debe pagar sus gastos de transporte hasta el lugar donde fue reclutado. Los gastos de viaje no reembolsados nunca deben reducir su salario por debajo del salario mínimo durante su primera semana de trabajo.

¡La represalia es ilegal! No debe enfrentar ninguna discriminación o ser despedido por buscar ayuda o hablar con servicios legales o cualquier otra agencia sobre un posible problema con su empleo.

Si usted es un trabajador extranjero que vino a los Estados Unidos con una visa H-2A, tiene estos derechos adicionales:

- Su empleador no debe quitarle su pasaporte, visa o identificación. Si su empleador posee alguno de estos documentos, debe devolvérselo cuando usted lo solicite.
- Su empleador debe reembolsarle los gastos que pagó por los trámites de la visa.
- ¡Las tarifas de reclutamiento son ilegales! Si un reclutador le cobró una tarifa en su país de origen, su empleador debe reembolsarle estas tarifas.

Si tiene preguntas o problemas con su empleo H-2A, puede llamar al Departamento de Trabajo de los EE.UU. al (866) 487-9243. También puede llamar a Acción Legal de Wisconsin.

*¿Preguntas? Comuníquese con Acción Legal de Wisconsin.
Questions? Contact Legal Action of Wisconsin.*



855-947-2529



920-279-7025

Asistencia legal gratuita y confidencial | Free and Confidential Legal Help

Rights of Workers in H-2A Jobs

The H-2A program allows U.S. agricultural employers to hire agricultural workers from other countries if domestic workers cannot be found to do the work. Workers from other countries receive an H-2A visa to work legally in the U.S.

All workers (foreign and domestic) have the following rights:

- Receive a copy of your work contract in a language you can understand.
- Be paid the Adverse Effect Wage Rate (AEWR) or any other wage agreed upon with the employer, whatever is higher. The AEWR for Skill Level 1 positions is \$13.29 per hour and for Skill Level 2 positions is \$18.22 per hour in Wisconsin in 2026.
- Be paid for at least 75% of the total hours promised under the contract, even if you work less.
- Receive a wage statement showing hours worked, total pay for each type of crop, and the type and rate of pay (hourly or piece-rate).
- Be informed in writing of all deductions (not otherwise required by law) that will be made from your paycheck.
- Free and safe housing at the address identified in your written contract.
- Three meals per day provided by the employer or free and appropriate cooking facilities and access to groceries.
- Free daily transportation in a secure vehicle between employer-provided housing and fields or job sites.
- Be covered by workers' compensation insurance, receive medical care if you are injured on the job, and if the injury makes it impossible for you to work, paid time off.
- Reimbursement, upon completion of half the season, for transportation costs and meals from the place of your recruitment to the place of work. If you complete the full season, the employer must pay for your transportation costs to the place where you were recruited. Unreimbursed travel costs should never bring your wages below minimum wage during your first week of work.

Retaliation is illegal! You should not face any discrimination or be fired for seeking help or speaking with legal services or any other agency about a possible problem with your employment.

If you are a foreign worker who came to the U.S. with an H-2A visa, you have these additional rights:

- Your employer may not take your passport, visa, or identification away from you. If your employer has possession of any of these documents they must return them to you upon request.
- Your employer must reimburse you for any fees you paid for visa processing.
- Recruitment fees are illegal! If you paid fees to a recruiter in your home country, your employer must reimburse you for those fees.

If you have questions or problems with your H-2A employment you can call the U.S. Department of Labor at (866) 487-9243. You can also call Legal Action of Wisconsin.

Junio /June 2026

Domingo Sunday	Lunes Monday	Martes Tuesday	Miércoles Wednesday	Jueves Thursday	Viernes Friday	Sábado Saturday
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
					Juneteenth	
21	22	23	24	25	26	27
Father's Day						
28	29	30				

¡Ojo! No deje de anotar el nombre del patrón, el lugar donde trabajó, el número de horas trabajadas, o cantidad pizcada cada día.
 Note: Remember to write down your employer, where you worked, hours worked, or amount picked for each day.

Derechos Laborales de los Trabajadores del Campo Migrantes

Employment Rights of Migrant Crop Workers

Usted es un trabajador migrante si se va temporalmente de su residencia principal fuera de Wisconsin, para venir al estado por menos de 10 meses al año para trabajar en un trabajo agrícola de temporada.

You are a migrant worker if you temporarily leave your principal residence outside of Wisconsin to come to the state for less than 10 months a year to work in a seasonal agricultural job.

Sueldo Mínimo: Se le debe pagar al menos el salario mínimo federal de \$7.25 por hora. Si recibe un pago por pieza, debe recibir al menos el salario mínimo por cada hora que trabajó. Asegúrese de anotar todas las horas que trabaja cada día para que pueda determinar si le han pagado al menos el salario mínimo.

- Si paga por gastos que benefician a su empleador, como los costos de viajar a Wisconsin, estos gastos no deberían reducir su salario a menos de \$ 7.25 por hora.
- Debe recibir el salario que le prometió cuando usted fue contratado.

Minimum Wage: You must be paid at least the federal minimum wage of \$7.25 an hour. If you are paid at a piece rate, you must be paid at least minimum wage for each hour you worked. Make sure to write down all the hours you work each day so that you can determine whether you have been paid at least the minimum wage.

- If you pay for expenses that benefit your employer, like costs to travel to Wisconsin, these expenses should not reduce your wage to below \$7.25 per hour.
- You should receive the salary promised to you when you were hired.

Registros de pago y Deducciones del pago: En cada período de pago usted debe recibir un registro que muestre la cantidad pagada, el total (bruto) pagado, las deducciones detalladas y el total de horas trabajadas. A menos que la deducción sea requerida por ley, su empleador no puede hacer deducciones de su cheque de pago sin su autorización por escrito.

Pay Records and Deductions from Pay: Each pay period you must receive a record that shows your amount of pay, your total (gross) pay, itemized deductions, and total hours worked. Unless the deduction is required by law, your employer cannot make deductions from your paycheck without your written authorization.

Contratos de trabajo: Debe recibir un contrato de trabajo escrito en inglés y en el idioma que usted habla. **Debe recibir el contrato en el momento de su contratación.** Debe contener los términos más importantes de su trabajo, incluyendo las fechas de inicio y fin del trabajo, la tarifa de pago, garantía de trabajo, si se proporciona vivienda y las deducciones que se retendrán de su pago.

- Un empleador no está obligado a pagar un bono, pero cualquier política de bonus debe incluirse en el contrato de trabajo.
- Cualquier persona que lo reclute para trabajo agrícola en Wisconsin también debe proporcionarle la información del contrato de trabajo durante el proceso de reclutamiento.

Work Agreements: You must receive a written work agreement in both English and the language you speak. **You should receive the agreement at the moment you are hired.** It must contain important terms of your employment including the approximate start and finish dates of employment, hourly pay rate, piece rate, work guarantee, whether housing and meals are provided, and any deductions to be taken from pay.

- An employer is not required to pay a bonus, but any bonus policies should be included in the work agreement.
- Anyone recruiting you for agricultural work in Wisconsin must also provide you with the information in the work agreement **at the time you are recruited.**

Garantía de trabajo: Incluso si escasea el trabajo, los trabajadores migrantes del campo deben recibir paga igual a por lo menos 45 horas de trabajo cada dos semanas.

Work Guarantee: Even if work is scarce, migrant farm workers must receive pay equal to at least 45 hours of work every two weeks.

Vivir en vivienda libre de problemas de salud y seguridad: Si vive en una vivienda proporcionada por el empleador, esta vivienda debe ser inspeccionada por un Inspector de Trabajo Migrante de Wisconsin. Si tiene dudas con respecto a la seguridad de su vivienda, puede comunicarse con un inspector de trabajo migrante: Pedro Albiter al (608)220-1386 o Iris Camacho Robles (262) 461-7096.

Live in housing that is free from health and safety issues: If you live in employer provided housing, this housing must be inspected by a Wisconsin Migrant Labor Inspector. If you have concerns regarding the safety of your housing, contact a migrant labor inspector: Pedro Albiter (608) 220-1386 or Iris Camacho Robles (262) 461-7096.

Agua potable y baños en el campo: Debe tener acceso a agua potable y baños en el campo. El agua y los baños deben estar a no más de un cuarto de milla de cualquier campo en el que haya trabajadores.

Drinking Water and Toilets in the Field: You must have access to drinking water and toilets in the field. The water and toilets must be within ¼ mile of any field where there are workers.

Día de descanso: Usted tiene derecho a recibir un día de descanso, si desea tomar uno. No se debe exigir a los trabajadores migrantes que trabajen más de 6 días o más de 60 horas en una semana, o que trabajen más de 12 horas en un solo día. Los trabajadores migrantes no deben ser penalizados por negarse a trabajar más de lo que exige la ley. No se requiere que un día de descanso sea un día particular de la semana. También tiene derecho a un descanso para comer de treinta minutos no pagado si su turno es de más de 7 horas.

Day of Rest: You have the right to receive a day of rest, if you wish to take one. Migrant workers should not be required to work more than 6 days or more than 60 hours in any one week, or work more than 12 hours in any one day. Migrant workers should not be penalized for refusing to work more than the law requires. A day of rest is not required to be a particular day of the week. You also have the right to one unpaid thirty-minute meal break if your shift is more than 7 hours.

Derecho de Organizarse: Tiene derecho a unirse a otros trabajadores y organizarse para mejorar las condiciones de trabajo. Su empleador tiene prohibido despedir, degradar o tomar medidas para castigarlo a usted por organizarse para mejorar las condiciones de trabajo. Si organiza una huelga, debe avisar con 10 días de anticipación a la Comisión de Relaciones Laborales de Wisconsin.

Si cree que su empleador ha violado su derecho a organizarse, tiene 1 año para presentar una queja ante la Comisión de Relaciones Laborales de Wisconsin. También tiene derecho a presentar una demanda basada en el incumplimiento de la ley por parte de su empleador.

Right to Organize: You have the right to join or decide to not join other workers and organize to improve working conditions. Your employer is prohibited from firing, demoting, or taking any action to punish you for organizing to improve working conditions. If you organize a strike, you should give 10 days notice to the Wisconsin Employment Relations Commission.

If you believe your employer has violated your right to organize, you have 1 year to file a complaint with the Wisconsin Employment Relations Commission. You also have the right to file a lawsuit based on your employer's failure to follow the law.

*¿Preguntas? Comuníquese con Acción Legal de Wisconsin.
Questions? Contact Legal Action of Wisconsin.*



855-947-2529



920-279-7025

Asistencia legal gratuita y confidencial | Free and Confidential Legal Help

Julio/July 2026

Domingo Sunday	Lunes Monday	Martes Tuesday	Miércoles Wednesday	Jueves Thursday	Viernes Friday	Sábado Saturday
			1	2	3	4 Independence Day
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

¡Ojo! No deje de anotar el nombre del patrón, el lugar donde trabajó, el número de horas trabajadas, o cantidad pizcada cada día.

Note: Remember to write down your employer, where you worked, hours worked, or amount picked for each day.

Derechos de los Trabajadores Migrantes en el Procesamiento de Alimentos

Usted es un trabajador migrante si se va temporalmente de su residencia principal fuera de Wisconsin, para venir al estado por menos de 10 meses al año para trabajar en un trabajo agrícola de temporada. Sus derechos incluyen:

Sueldo Mínimo: Se le debe pagar al menos el salario mínimo federal de \$7.25 por hora. Si se le promete un salario por hora más alto, debe recibir el salario que el empleador le prometió cuando usted fue contratado.

Si paga por gastos que benefician a su empleador, como los costos de viajar a Wisconsin, estos gastos no deberían reducir su salario a menos de \$7.25 por hora.

Contratos de Trabajo: Debe recibir un contrato de trabajo escrito en inglés y en el idioma que usted habla. Debe recibir el contrato en el momento de su contratación. Debe contener los términos más importantes de su trabajo, incluyendo las fechas de inicio y fin del trabajo, la tarifa de pago, garantía de trabajo, si se proporciona vivienda y las deducciones que se retendrán de su pago.

- Un empleador no está obligado a pagar una bonus, pero cualquier política de bonus debe incluirse en el contrato de trabajo.
- Cualquier persona que lo reclute para trabajo agrícola en Wisconsin también debe proporcionarle la información del contrato de trabajo durante el proceso de reclutamiento.

Garantía de trabajo: Se le garantiza que se le pagará un número mínimo de horas de trabajo. A los trabajadores migrantes que procesan alimentos se les debe pagar por lo menos 64 horas cada dos semanas o 20 horas cada semana.

Registros de pago y Deducciones del pago: En cada período de pago usted debe recibir un registro que muestre la cantidad pagada, el total (bruto) pagado, las deducciones detalladas y el total de horas trabajadas. A menos que la deducción sea requerida por ley, su empleador no puede hacer deducciones de su cheque de pago sin su autorización por escrito.

Paga por Tiempo Extra: Si trabaja más de cuarenta horas a la semana, se le debe pagar tiempo extra por cada hora que trabaje sobre las cuarenta. Si no tiene un día de descanso en una semana laboral, se le debe pagar al menos tiempo y medio por las horas trabajadas el domingo, incluyendo si trabajó menos de un total de 40 horas en una semana.

Recibir descansos: Si su turno es de más de 7 horas, tiene derecho a un descanso para comer de 30 minutos. El descanso para comer no tiene que ser pagado. También tiene derecho a un descanso pagado de 10 minutos por cada cinco horas que trabaja.

Vivir en vivienda libre de problemas de salud y seguridad: Si vive en una vivienda proporcionada por el empleador, esta vivienda debe ser inspeccionada por un Inspector de Trabajo Migrante de Wisconsin. Si tiene dudas con respecto a la seguridad de su vivienda, puede comunicarse con un inspector de trabajo migrante: Pedro Albiter al (608)220-1386 o Iris Camacho Robles al (262) 461-7096.

Trabajar en un lugar de trabajo libre de problemas de salud y seguridad: Si hay un problema de salud y seguridad en su lugar de trabajo, puede informar el problema a la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA, por sus siglas en inglés) y puede solicitar que OSHA inspeccione su lugar de trabajo. También puede solicitar que su nombre no se comparta con su empleador. Puede llamar a OSHA al 800-321-6742. Es ilegal que su empleador tome represalias o medidas negativas contra usted por contactar a OSHA.

Derecho de Organizarse: Tiene derecho a unirse a otros trabajadores para organizarse y mejorar las condiciones laborales. Tiene derecho a formar o afiliarse a un sindicato. También tiene derecho a no participar en estas actividades. Su empleador tiene prohibido despedir, degradar o tomar medidas para castigarlo a usted u otro trabajador por organizarse para mejorar las condiciones de trabajo.

Si cree que su empleador ha violado su derecho a organizarse, tiene seis meses para presentar una queja ante la Junta Nacional de Relaciones Laborales al 844-762-6572. Se habla español. Si tiene preguntas, también puede llamar a Acción Legal.

Rights of Migrant Food Processing Workers

You are a migrant worker if you temporarily leave your principal residence outside of Wisconsin to come to the state for less than 10 months a year to work in a seasonal agricultural job. Your rights include:

Minimum Wage: You must be paid at least the federal minimum wage of \$7.25 an hour. If you are promised a higher hourly wage, you should receive the salary the employer promised you when you were hired.

If you pay for expenses that benefit your employer, like costs to travel to Wisconsin, these expenses should not reduce your hourly wage to below \$7.25 per hour.

Work Agreement: You must receive a written work agreement in both English and the language you speak. You should receive the agreement at the moment you are hired. It must contain important terms of your employment including the approximate start and finish dates of employment, hourly pay rate, piece rate, work guarantee, whether housing and meals are provided, and any deductions to be taken from pay.

- An employer is not required to pay a bonus, but any bonus policies should be included in the work agreement.
- Anyone recruiting you for agricultural work in Wisconsin must also provide you with the information in the work agreement at the time you are recruited.

Work Guarantee: You are guaranteed to be paid a minimum number of hours of work. Migrant food processing workers must be paid for either 64 hours every two weeks, or 20 hours every week.

Pay Records and Deductions from Pay: Each pay period you must receive a record that shows your amount of pay, your total (gross) pay, itemized deductions, and total hours worked. Unless the deduction is required by law, your employer cannot make deductions for debt from your paycheck without your written authorization.

Overtime Pay: If you work more than forty hours per week, you must be paid overtime for each hour you work over forty. If you have no day of rest in a work week, you must be paid at least time and a half for hours worked on Sunday, even if you worked less than a total of 40 hours in a week.

Receive Breaks: If your shift is more than 7 hours, you have the right to a 30 minute meal break. The meal break does not have to be paid. You also have the right to a one paid 10 minute break for every five hours you work.

Live in housing that is free from health and safety issues: If you live in employer provided housing, this housing must be inspected by a Wisconsin Migrant Labor Inspector. If you have concerns regarding the safety of your housing, you may contact a migrant labor inspector: Pedro Albiter at (608)220-1386 or Iris Camacho Robles al (262) 461-7096.

Work in a workplace that is free from health and safety issues: If there is a health and safety issue at your workplace, you can report the issue to the Occupational Safety and Health Administration (OSHA) and you can request OSHA inspect your workplace. You can also request that your name not be shared with your employer. You can call OSHA at 800-321-6742. It is illegal for your employer to take negative action or retaliate against you.

Right to Organize: You have the right to join other workers to organize to improve working conditions. You have the right to form or join a union. You also have the right to not engage in these activities. Your employer is prohibited from firing, demoting, or taking any action to punish you for organizing to improve working conditions.

If you believe your employer has violated your right to organize, you have six months to file a complaint with the National Labor Relations Board at 844-762-6572. Spanish language assistance is available. If you have questions, you can also call Legal Action.

¿Preguntas? Comuníquese con Acción Legal de Wisconsin.
Questions? Contact Legal Action of Wisconsin.



855-947-2529



920-279-7025

Asistencia legal gratuita y confidencial | Free and Confidential Legal Help

Agosto/August 2026

Domingo Sunday	Lunes Monday	Martes Tuesday	Miércoles Wednesday	Jueves Thursday	Viernes Friday	Sábado Saturday
						1
2	3	4	5	6	7	8
9 Wisconsin Farmworker Appreciation Celebration / Celebración de agradecimiento a los trabajadores agrícolas de Wisconsin	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31	<p>¡Ojo! No deje de anotar el nombre del patrón, el lugar donde trabajó, el número de horas trabajadas, o cantidad pizcada cada día. Note: Remember to write down your employer, where you worked, hours worked, or amount picked for each day.</p>				

Condiciones Sanitarias en el Campo

Si hay 6 o más trabajadores agrícolas trabajando en los campos, su empleador debe proporcionar agua fresca potable, baños adecuados e instalaciones para lavarse las manos cerca de donde trabaja.

Field Sanitation

If there are 6 or more agricultural workers working in the fields, your employer must provide cool drinking water, adequate toilets, and hand-washing facilities near where you work.

AGUA PARA TOMAR debe ser:



De calidad para tomar (potable) y proporcionada gratis por el patrón.
Colocada en lugares fácilmente accesible a todos los empleados.
Suficiente y adecuadamente fría para colmar las necesidades de todos los empleados, teniendo en cuenta la temperatura ambiental y la humedad.
Servida en vasos desechables o por medio de una fuente o grifo. Se prohíbe el uso de vasos o tazones comunes o compartidos entre trabajadores.

DRINKING WATER must be:

Drinking quality and provided free of charge by the employer.
In locations readily accessible to all employees.
Suitably cool and available in sufficient amounts, taking into account air temperature and humidity, to meet the needs of all employees.
Dispensed by single-use drinking cups or by fountains. The use of common cups or dippers is prohibited.

LOS BAÑOS EN LOS CAMPOS tienen que:



Funcionar adecuadamente; limpios, higiénicos, y con suficiente papel higiénico.
Tener ventilación y proveer resguardado, y estar contruidos de manera que ofrezcan privacidad, con puertas que se cierren con cerrojo desde el interior.
Ofrecer un baño por cada veinte (20) empleados.
Ubicado dentro de un cuarto de milla a pie para cada trabajador en el campo.

TOILETS IN THE FIELDS must be:

Operational, clean and sanitary, and include an adequate supply of toilet paper.
Ventilated and screened, and constructed to ensure privacy, including self-closing doors that can be latched from the inside.
Provided one toilet per every twenty (20) workers.
Located within a quarter mile walk for each worker in the field

LAS INSTALACIONES PARA LAVARSE LAS MANOS EN LOS CAMPOS deben:



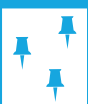
Estar limpias e higiénicas y llenarse con agua potable según sea necesario.
Ofrecerse a razón de una instalación por cada veinte (20) empleados.
Colocarse cerca de los baños.

HAND-WASHING FACILITIES IN THE FIELDS must be:

Clean and sanitary and refilled with potable water as necessary.
Provided in the ratio of one facility per every twenty (20) workers.
Located together with the toilets.

OPORTUNIDADES PARA USAR LOS SERVICIOS SANITARIOS

El patrón debe informar a cada empleado en dónde están localizados los servicios sanitarios y permitir oportunidades razonables para los empleados durante la jornada de trabajo a:



Usar instalaciones para tomar agua, lavarse las manos, y eliminar los desechos corporales.
Tomar agua frecuentemente, especialmente en días calurosos.
Orinar tan frecuentemente como sea necesario.
Lavarse las manos antes y después de usar el baño.
Lavarse las manos antes de comer o fumar.

REASONABLE USE

The employer should notify each employee of the location of the sanitation facilities and should allow each employee reasonable opportunities during the workday to:

Use the facilities for drinking, hand-washing, and elimination.
Drink water frequently, especially on hot days.
Urinate as frequently as necessary.
Wash hands before and after using the toilet.
Wash hands before eating and smoking.

PROTEJA SUS DERECHOS

Si hay un problema de salud y seguridad en su lugar de trabajo, puede informar el problema a la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA, por sus siglas en inglés) y puede solicitar que OSHA inspeccione su lugar de trabajo. También puede solicitar que su nombre no se comparta con su empleador.

También puede reportar el problema a los inspectores de trabajo migrante de Wisconsin.

Es ilegal que su empleador tome represalias o medidas negativas contra usted por contactar o quejarse con OSHA o con los inspectores de trabajo migrante de Wisconsin.

Puede llamar a OSHA al (800) 321-6742 o los inspectores de trabajo migrante de Wisconsin al (608) 220-1386. Si tiene preguntas, puede llamar a Acción Legal de Wisconsin.

PROTECT YOUR RIGHTS

If there is a health and safety issue at your workplace, you can report the issue to the Occupational Safety and Health Administration (OSHA) and you can request OSHA inspect your workplace. You can also request that your name not be shared with your employer.

You can also report an issue to the Wisconsin Migrant Labor Inspectors.

It is illegal for your employer to retaliate or take negative action against you for contacting or complaining to OSHA or Wisconsin migrant labor inspectors.

You can call OSHA at (800) 321-6742 or the Wisconsin Migrant Labor Inspectors at (608) 220-1386. If you have questions, you can call Legal Action of Wisconsin

¿Preguntas? Comuníquese con Acción Legal de Wisconsin.
Questions? Contact Legal Action of Wisconsin.



855-947-2529



920-279-7025

Asistencia legal gratuita y confidencial | Free and Confidential Legal Help

Septiembre/September 2026

Domingo Sunday	Lunes Monday	Martes Tuesday	Miércoles Wednesday	Jueves Thursday	Viernes Friday	Sábado Saturday
		1	2	3	4	5
6	7 Labor Day	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

¡Ojo! No deje de anotar el nombre del patrón, el lugar donde trabajó, el número de horas trabajadas, o cantidad pizcada cada día.
 Note: Remember to write down your employer, where you worked, hours worked, or amount picked for each day.

Discriminación

¡Usted tiene derecho a trabajar en un ambiente libre de discriminación, represalias, y acoso sexual!

Es ilegal que un empleador trate a un empleado o un grupo de empleados de manera injusta o diferente según ciertas características.

Existen leyes estatales y federales que protegen a los empleados contra la discriminación debido a que son miembros de un grupo protegido

LEY EN WISCONSIN SOLAMENTE		LEY FEDERAL Y DE WISCONSIN
<ul style="list-style-type: none"> estado civil ascendencia registro de arresto registro de condena servicio militar 	<ul style="list-style-type: none"> uso o no uso de productos legales fuera de las instalaciones del empleador durante horas no laborables, o negarse a asistir a una reunión o participar en cualquier comunicación sobre asuntos religiosos o asuntos políticos. 	<ul style="list-style-type: none"> raza color religión sexo origen nacional discapacidad edad el embarazo

La discriminación ilegal en el empleo incluye la **despedida del trabajo, la denegación al empleo, no dar una promoción, u otro tratamiento que no es favorable** por ser miembro de un grupo protegido.

El Acoso Sexual

El acoso sexual es una forma de discriminación de sexo y es ilegal. Usted tiene derecho a trabajar en un ambiente libre del acoso sexual. El acoso sexual puede incluir:

- Chistes o comentarios vulgares
- Manoseo u otro tipo de contacto físico no deseado
- Solicitud de sexo
- Asalto sexual

¡La represalia es ilegal!

Es ilegal que su empleador tome represalias o tome una acción negativa contra usted porque se quejó con su empleador o presentó una queja relacionada sobre discriminación, incluyendo el acoso sexual.

Proteja Sus Derechos

- 1) Dígale a su empleador lo que está sucediendo y pídale que lo arregle. Si puede hacerlo por escrito, hágalo. Documente la fecha, la hora y el contenido de cada queja que presente.
- 2) Anote los momentos de discriminación, represalias y acoso sexual (fecha, hora, lo que sucedió)
- 3) Anote los testigos y su información de contacto

Puede presentar una queja ante la Comisión Federal de Igualdad de Oportunidades en el Empleo (EEOC, por sus siglas en inglés) o la División de Igualdad de Derechos de Wisconsin.

- Debe presentar la queja dentro de 300 de la fecha en que ocurrió el acto de discriminación.
- Para preguntas generales, puede llamar al número de la EEOC nacional al (800) 669-4000. Si se encuentra en Wisconsin, puede llamar a la oficina de EEOC en Milwaukee al (414) 662-3680. Presione 1 para español.
- Para iniciar el proceso con la División de Igualdad de Derechos del Estado de Wisconsin, puede llamar al (608) 266-6860

Si tiene preguntas, puede llamar a Acción Legal de Wisconsin.

¿Preguntas? Comuníquese con Acción Legal de Wisconsin.
Questions? Contact Legal Action of Wisconsin.



855-947-2529



920-279-7025

Asistencia legal gratuita y confidencial | Free and Confidential Legal Help

Discrimination

You have the right to work in an environment free of discrimination, retaliation, and sexual harassment!

It is illegal for an employer to treat an employee or a group of employees unfairly or differently based on certain characteristics.

There are state and federal laws that protect employees against discrimination because they are members of a protected group.

WISCONSIN LAW ONLY		WISCONSIN AND FEDERAL LAWS
<ul style="list-style-type: none"> marital status ancestry arrest record conviction record military service 	<ul style="list-style-type: none"> use or nonuse of lawful products off the employer's premises during nonworking hours, or declining to attend a meeting or to participate in any communication about religious matters or political matters. 	<ul style="list-style-type: none"> race color religion sex national origin disability age pregnancy

Illegal employment discrimination includes **firing, refusing to hire, failing to give a promotion, or other unfavorable treatment** because of one's membership in a protected group.

Sexual Harassment

Sexual harassment is a form of sex discrimination and is illegal. You have the right to work in an environment free of sexual harassment. Sexual harassment may include:

- Vulgar jokes or remarks
- Unwelcome touching
- Requests for Sex
- Sexual Assault

Retaliation is Illegal!

It is illegal for your employer to retaliate or take negative action against you because you complained to your employer or filed a complaint related to discrimination, including sexual harassment.

Protect Your Rights

- 1) Tell your employer what is happening and ask them to fix it . If you can do it in writing, do so. Document the date, time, and content of each complaint you file.
- 2) Write down moments of discrimination, retaliation, and sexual harassment (date, time, what happened)
- 3) Write down witnesses and their contact information

You can file a complaint with the Federal Equal Employment Opportunity Commission (EEOC) or the Wisconsin Equal Rights Division.

- You must file within 300 days of the date the act of discrimination happened
- For general questions, you can call the national EEOC number at (800) 669-4000. If you are in Wisconsin, you can call the EEOC Milwaukee Area Office at (414) 662-3680. Press 1 for Spanish.
- To start the process with the Wisconsin State Equal Rights Division, you can call: (608) 266-6860

If you have questions, you can call Legal Action of Wisconsin.

Octubre/October 2026

Domingo Sunday	Lunes Monday	Martes Tuesday	Miércoles Wednesday	Jueves Thursday	Viernes Friday	Sábado Saturday
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31 Halloween

¡Ojo! No deje de anotar el nombre del patrón, el lugar donde trabajó, el número de horas trabajadas, o cantidad pizcada cada día.
 Note: Remember to write down your employer, where you worked, hours worked, or amount picked for each day.

Beneficios de Desempleo

Unemployment Benefits

Solicitando Beneficios de Desempleo

Filing Unemployment Claims



Llame al Departamento de Desarrollo de la Fuerza Laboral (Department of Workforce Development o DWD, por sus siglas en inglés) de Wisconsin si tiene preguntas sobre reclamos que ha presentado o preguntas sobre cómo presentar reclamos. Es mejor prevenir un sobrepago y pedir por ayuda cuando está presentando reclamos.

En la mayoría de los casos, debe que presentar reclamos en línea al my.unemployment.wisconsin.gov, pero si tiene alguna pregunta puede llamar al DWD al (844) 910-3661. Tiene derecho a recibir servicios en su idioma preferido.

Call the Wisconsin Department of Workforce Development (DWD) if you have questions regarding claims you have filed or questions on how to file claims. It is better to prevent an unemployment overpayment and ask for help when you are filing claims.

In most cases filing claims must be done online at my.unemployment.wisconsin.gov, but for any questions you can call DWD at (844) 910-3661. You have the right to receive services in your preferred language.



Lea el manual del DWD para los reclamantes. El manual está disponible en línea. También puede ponerse en contacto con el DWD para solicitar que se le envíe una copia.

Read DWD's handbook for claimants. The handbook is available online. You can also contact the DWD to ask for a copy to be mailed to you.



No le pague a nadie, ni use un notario, para presentar sus reclamos semanales. Usted es responsable de cualquier error que cometa un notario al presentar sus reclamaciones. Si tiene problemas para presentar un reclamo en línea, llame al DWD al (844) 910-3661.

Do not pay someone, or use a notary, to file your weekly claims. You are responsible for any mistakes a notary makes when filing your claims. If you are having problems filing a claim online, call the DWD at (844) 910-3661.



No presente ningún reclamo de beneficios por las semanas en las que se encuentre fuera de los EE. UU. (por ejemplo, en México) durante más de 48 horas.

Do not file any claims for benefits for any weeks that you are outside of the U.S. (for example, in Mexico) for more than 48 hours.



Informe al DWD sobre cualquier cambio en su dirección de correo, incluso si ha comenzado un nuevo trabajo y ya no está presentando reclamos. El DWD puede auditar sus reclamos semanales anteriores incluso si ya no está presentando reclamos activamente. Es importante proporcionar su dirección de correo actualizada para que pueda apelar cualquier decisión con la que no esté de acuerdo.

Tell the DWD about any changes in your mailing address – even if you have started a new job and are no longer filing claims. The DWD may audit your previous weekly claims even if you are no longer actively filing claims. It is important to provide your updated mailing address so that you can appeal any decisions you disagree with.



Recuerde, el DWD no siempre tiene la razón. Usted tiene el derecho de apelar cualquier decisión con la que no esté de acuerdo.

Remember, the DWD is not always right. You have the right to appeal any decision you disagree with.

Búsquedas de Trabajo

Work Searches



Debe hacer una búsqueda de trabajo, incluso si tiene un contrato de trabajo para la próxima temporada, e incluso si no tuvo que hacer una búsqueda de trabajo en el pasado.

You should do a work search, even if you have a work contract for the next season, and even if you did not need to do a work search in the past.



Siempre complete cuatro acciones individuales de búsqueda de trabajo por semana, a menos que el DWD le haya informado específicamente que no necesita hacer una búsqueda de trabajo.

Always complete four individual work search actions per week, unless the DWD has specifically informed you that you do not need to do a work search.



Para que una acción de búsqueda de trabajo califique según las reglas de desempleo, un empleador tiene que estar activamente aceptando solicitudes para un puesto. Visitando empresas en persona y solo preguntando si están contratando NO CALIFICA como una acción de búsqueda de trabajo válida. Si visita una empresa y entrega una solicitud para un puesto abierto, esto puede calificar como una acción de búsqueda de trabajo válida.

For a work search action to qualify under the unemployment rules, an employer needs to be actively accepting applications for a position. Visiting businesses in person and only asking whether they are hiring DOES NOT QUALIFY as a valid work search action. If you visit a business and submit an application, this may qualify as a valid work search action.



Mantenga un comprobante de sus actividades de búsqueda de trabajo. Por ejemplo, guarde copias de cualquier solicitud de trabajo que envíe a empleadores potenciales

Keep proof of your work search activities. For example, save copies of any job applications you submit to potential employers.

¿Preguntas? Comuníquese con Acción Legal de Wisconsin.
Questions? Contact Legal Action of Wisconsin.



855-947-2529



920-279-7025

Asistencia legal gratuita y confidencial | Free and Confidential Legal Help

Noviembre/November 2026

Domingo Sunday	Lunes Monday	Martes Tuesday	Miércoles Wednesday	Jueves Thursday	Viernes Friday	Sábado Saturday
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11 Veteran's Day	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26 Thanksgiving	27	28
29	30					

¡Ojo! No deje de anotar el nombre del patrón, el lugar donde trabajó, el número de horas trabajadas, o cantidad pizcada cada día.
 Note: Remember to write down your employer, where you worked, hours worked, or amount picked for each day.

Beneficios de Desempleo

Unemployment Benefits

USTED TIENE EL DERECHO DE APELAR.

YOU HAVE THE RIGHT TO FILE AN APPEAL.



Asegúrese de que el DWD tenga su dirección actual para recibir notificaciones a tiempo.

Make sure that the DWD has your current address so that you receive notices on time.



Presente una apelación inmediatamente si recibe una decisión con la que no está de acuerdo o no entiende.

File an appeal immediately if you receive a determination that you disagree with or do not understand.

Si recibe más de una decisión, hay que presentarse una apelación para cada decisión.

If you receive more than one determination, a separate appeal must be filed for each determination.



Los plazos de apelación en casos de desempleo son muy cortos –14 días desde la fecha de la decisión. Para ser puntual, la apelación debe ser recibida o ser sellada por la oficina de correos antes de la fecha de apelación que se muestra en la esquina derecha del aviso de decisión.

Appeal deadlines in unemployment cases are very short –14 days from the decision date. To be timely, an appeal must be received or postmarked by the appeal date shown on the right corner of the decision notice.

Si apela después de que haya vencido el plazo de la apelación, tendrá una audiencia separada para demostrar que la apelación llegó tarde por una razón fuera de sus manos.

If you appeal after the appeal deadline has passed, you will have a separate hearing to prove that the appeal arrived late for a reason beyond your control.



Las apelaciones se deben hacer por escrito. Una apelación puede ser escrita en un idioma diferente al inglés. Puede presentar una apelación en línea, o por correo o fax a la oficina de audiencias que se indicada en el reverso de su aviso de decisión.

An appeal must be in writing. An appeal can be written in a language other than English. You can file an appeal online, or by mail or fax to the hearing office listed on the reverse side of your determination notice.



Debe incluir con la apelación: una copia de cada decisión que está apelando o los números de identificación del aviso de decisión que se encuentra en la esquina superior izquierda de cada aviso, su nombre y número de seguro social del solicitante, las fechas en las que no estaría disponible para asistir a las audiencias y una solicitud de acomodación, como un intérprete.

You should include with the appeal: copy of each decision you are appealing or the decision notice identification numbers which you can find in the upper left-hand corner of each notice, your name and social security number of the claimant, dates that you would not be available for a hearings, and a request for an accommodation, such as an interpreter.



Guarde una copia de la apelación que envió para su archivos. También guarde el comprobante de la apelación que envió, como la recepción de transmisión por fax o el recibo de la oficina de correo.

Keep a copy of the appeal for your records. Also keep proof that you mailed or faxed an appeal, for example, the fax transmission receipt or mailing receipt.



Si aún califica para los beneficios, siga presentando solicitudes semanales durante el tiempo que su apelación esté pendiente.

If you still qualify for benefits, keep filing weekly claims during the time that your appeal is pending.

¿Preguntas? Comuníquese con Acción Legal de Wisconsin.
Questions? Contact Legal Action of Wisconsin.



855-947-2529



920-279-7025

Asistencia legal gratuita y confidencial | Free and Confidential Legal Help

Diciembre/December 2026

Domingo Sunday	Lunes Monday	Martes Tuesday	Miércoles Wednesday	Jueves Thursday	Viernes Friday	Sábado Saturday
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
					Christmas Day	
27	28	29	30	31		

¡Ojo! No deje de anotar el nombre del patrón, el lugar donde trabajó, el número de horas trabajadas, o cantidad pizcada cada día.
 Note: Remember to write down your employer, where you worked, hours worked, or amount picked for each day.

Trabajadores de Lechería

Dairy Workers



TODOS los trabajadores, sin importar su estatus de inmigración, tienen estos derechos:

ALL workers, regardless of your immigration status, have these rights:

Que se le pague al menos el salario mínimo de \$7.25 por hora.

Be paid at least the minimum wage of \$7.25 per hour.

Recibir pago por cada hora que trabajó, incluyendo si renunció a su trabajo o le despidieron de su trabajo. ¡Un empleador no debe quitar las horas de su cheque de pago o hacerle pagar una multa por cómo terminó su empleo! Su empleador debe mantener registros de su tasa de pago por hora, así como de las horas que trabajó cada semana.

Be paid for every hour that you worked, even if you quit your job or are fired from your job. An employer should not deduct hours from your paycheck or make you pay a fine because of how employment ended! Your employer should keep records of your hourly pay rate, as well as the hours you worked each week.

Estar cubierto por la compensación al trabajador y recibir atención médica y tiempo libre pagado en el caso de una lesión en el trabajo. Las granjas con menos de seis empleados no están obligadas a tener un seguro de compensación para trabajadores.

Be covered by worker's compensation and receive medical attention and paid time off in the case of an injury at the job. Farms with less than six employees are not required to have worker's compensation insurance.

Trabajar en un ambiente libre de discriminación según su origen nacional, raza, sexo, edad u orientación sexual.

Work in an environment free from discrimination based on your national origin, race, sex, age, or sexual orientation.

Trabajar en un lugar de trabajo libre de problemas de salud y seguridad. Si hay un problema de salud y seguridad en su lugar de trabajo, puede informar el problema a la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA, por sus siglas en inglés) y puede solicitar que OSHA inspeccione su lugar de trabajo. También puede solicitar que su nombre no se comparta con su empleador. Puede llamar a OSHA al (800) 321-6742.

Work in a workplace that is free from health and safety issues. If there are health and safety issues at your workplace, you can report the issue to the Occupational Safety and Health Administration (OSHA) and you can request OSHA inspect your workplace. You can also request that your name not be shared with your employer. You can call OSHA at (800) 321-6742.

Unirse a otros trabajadores y organizarse para mejorar las condiciones de trabajo. Su empleador tiene prohibido despedir, degradar o tomar medidas para castigarlo a usted u otro trabajador por organizarse para mejorar las condiciones de trabajo. Si organiza una huelga, debe avisar con 10 días de anticipación a la Comisión de Relaciones Laborales de Wisconsin.

Join other workers and organize to improve working conditions. Your employer is prohibited from firing, demoting, or taking any action to punish you or another worker for organizing to improve working conditions. If you plan a strike, you should give 10 days notice to the Wisconsin Employment Relations Commission.

Si cree que su empleador ha violado su derecho a organizarse, **tiene 1 año para presentar una queja** ante la Comisión de Relaciones Laborales de Wisconsin. También puede comunicarse con Acción Legal si tiene preguntas.

If you believe your employer has violated your right to organize, you **have 1 year to file a complaint** with the Wisconsin Employment Relations Commission. You can also contact Legal Action with questions.

Conozca sus derechos de vivienda: En muchos casos, su empleador no puede sacarlo de su vivienda sin pasar por un proceso judicial. Puede comunicarse con Acción Legal si tiene preguntas o dudas sobre la vivienda proporcionada por su empleador.

Know your housing rights: In many cases, your employer cannot remove you from your housing without going through a court process. You can contact Legal Action with questions or concerns regarding employer provided housing.

*¿Preguntas? Comuníquese con Acción Legal de Wisconsin.
Questions? Contact Legal Action of Wisconsin.*



855-947-2529  **920-279-7025**

Asistencia legal gratuita y confidencial | Free and Confidential Legal Help

Enero/January 2027

Domingo Sunday	Lunes Monday	Martes Tuesday	Miércoles Wednesday	Jueves Thursday	Viernes Friday	Sábado Saturday
					1 New Year's Day	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18 Martin Luther King Jr. Day	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31	<p>¡Ojo! No deje de anotar el nombre del patrón, el lugar donde trabajó, el número de horas trabajadas, o cantidad pizcada cada día. Note: Remember to write down your employer, where you worked, hours worked, or amount picked for each day.</p>					

Violencia Doméstica y Posibles Remedios

La violencia doméstica es un tipo de abuso por medio del cual una persona utiliza varias tácticas para controlar a otra persona. La violencia doméstica puede incluir violencia física, amenazas, aislamiento, maltrato emocional, el abuso verbal, y el sexo forzado.

Los inmigrantes pueden enfrentar tipos adicionales de abuso, incluyendo:

- Amenazas de deportación
- Esconder o destruir papeles importantes
- Negarse a arreglar sus trámites de inmigración
- Amenazas para quitarles a sus hijos

Domestic Violence and Potential Remedies

Domestic violence is a pattern of abuse in which one individual uses tactics to control another person. Domestic violence may include physical violence, threats, isolation, emotional mistreatment, verbal abuse, and forced sex.

Immigrants may face additional types of abuse including:

- Threats to have you deported
- Hiding or destroying important papers
- Refusing to file immigration papers for you
- Threats to take your children away

Si usted está en peligro, salga de inmediato y llame al 911, el número para emergencias.

Si está en peligro, pero no puede irse, llame al 911. La policía lo acompañará a usted y a sus hijos a un lugar seguro si desea irse.

Ayuda está disponible

Muchas comunidades tienen un refugio para víctimas de violencia doméstica que puede proporcionarle un lugar donde quedarse, asesoramiento o ayuda con otros asuntos legales.

Para averiguar sobre su refugio más cercano o agencia de violencia doméstica, llame a la Línea Directa Nacional de Violencia Doméstica al 1-800-799-7233. Se habla español, así como otros idiomas.

If you are in immediate danger, get out and call 911, the number for emergencies.

If you are in danger but cannot leave, call 911. The police will escort you and your children to a safe place if you want to leave.

Help is available

Most communities have a domestic violence shelter that can provide you with a place to stay, counseling, or help with other legal matters.

To find out about your closest shelter or domestic violence agency, call the National Domestic Violence Hotline at 1-800-799-7233. Spanish and many other languages are spoken on the hotline.

¡Los sobrevivientes inmigrantes de violencia doméstica tienen derechos!

Incluso si no tiene un estatus de inmigración legal, puede solicitar órdenes de protección, divorcio o custodia de un tribunal de los EE.UU.



Immigrant Survivors of Domestic Violence Have Rights!

Even if you do not have a legal immigration status, you can still ask for protection orders, divorce, or custody from a court in the United States.

Remedios de Inmigración para Sobrevivientes de Violencia Doméstica

VAWA:

Si usted o sus hijos han sido abusados por su esposo/a y su esposo/a es un residente permanente o ciudadano de los EE.UU., entonces usted puede ser elegible para obtener el estatus legal de inmigración. La Ley de Violencia Contra la Mujer (VAWA, por sus siglas en inglés) puede permitirle a usted y a sus hijos obtener una petición propia de la residencia permanente y permisos de trabajo sin la ayuda de su abusador.

Visa U:

Si no está casado O su esposo/a no es residente permanente ni es ciudadano de los EE. UU., puede haber otras formas en que pueda calificar para el remedio de inmigración si sufre violencia doméstica. La Visa U es una visa para víctimas de ciertos delitos, incluida la violencia doméstica.

Immigration Remedies for Survivors of Domestic Violence

VAWA:

If you or your children have been abused by your spouse AND your spouse is a permanent resident or U.S. citizen, then you may be eligible to gain legal immigration status. The Violence Against Women Act (VAWA) may allow you and your children to self-petition for permanent residency and work permits without help from your abuser.

U Visa:

If you are not married OR your spouse is not a permanent resident or U.S. citizen, there might be other ways that you could qualify for immigration relief if you suffer from domestic violence. The U Visa is a visa for victims of certain crimes, including domestic violence.

¿Preguntas? Comuníquese con Acción Legal de Wisconsin.
Questions? Contact Legal Action of Wisconsin.



855-947-2529



920-279-7025

Asistencia legal gratuita y confidencial | Free and Confidential Legal Help

Febrero/February 2027

Domingo Sunday	Lunes Monday	Martes Tuesday	Miércoles Wednesday	Jueves Thursday	Viernes Friday	Sábado Saturday
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
Valentine's Day						
21	22	23	24	25	26	27
28						

¡Ojo! No deje de anotar el nombre del patrón, el lugar donde trabajó, el número de horas trabajadas, o cantidad pizcada cada día.
 Note: Remember to write down your employer, where you worked, hours worked, or amount picked for each day.

Trata de Personas

No Puede Ser Forzado a Trabajar
Contra Su Voluntad



Human Trafficking

You Cannot Be Forced to Work Against
Your Will



Señales Posibles de la Trata de Personas

- ¿Trabaja horas excesivas?
- ¿Trabaja sin recibir sueldo o con muy poco pago?
- ¿Está siendo vigilado durante su tiempo libre o durante los descansos?
- ¿Le hicieron falsas promesas en el reclutamiento?
- ¿Alguien le ha quitado su pasaporte, visa u otros documentos de inmigración?
- ¿Está siendo forzado a trabajar para pagar una deuda?
- ¿Su empleador o supervisor lo amenaza con deportación?
- ¿No tiene permitido tener visitas o hablar con visitantes?

Signs of Human Trafficking

- Are you working excessively long hours?
- Are you working for little or no pay?
- Are you being closely watched during your time off, or during breaks?
- Were you made false promises in recruitment?
- Does someone else have your passport, visa or other immigration documents?
- Are you being forced to work to pay off a debt?
- Does your employer or crew leader threaten you with deportation?
- Are you not allowed to have visitors or talk with visitors?

Remedios para los Sobrevivientes de la Trata de Personas

Sobrevivientes de la trata de personas puede ser elegibles para un remedio de inmigración que se llama Estatus T de No-Inmigrante (también conocido como La Visa T).

Las víctimas pueden presentar demandas legales civiles ante los tribunales contra sus traficantes.

Remedies for Survivors of Trafficking

Victims of human trafficking may be eligible for a type of immigration status called T nonimmigrant status (also known as the T Visa).

Victims can bring civil legal claims in court against their traffickers.

Beneficios de una Visa T

1. Recibir un estatus de inmigración legal en los EE. UU.
2. Reciba autorización para trabajar en los EE. UU. para cualquier empleador que elija usted.
3. Puede solicitar la residencia permanente legal después de tres años de tener la Visa T.

Benefits of a T Visa

1. Receive lawful immigration status in the U.S.
2. Receive authorization to work in the U.S. for any employer you choose.
3. Can apply for Lawful Permanent Residence after three years of having a T Visa.

Como calificar para una Visa T

Proporcionar una declaración detallada de su experiencia

Mantener presencia física dentro de los Estados Unidos mientras que se procesan la solicitud para la visa

Haber ayudado en investigaciones contra su traficante o estar dispuesto a ayudar en investigaciones

Poder demostrar que sufriría un daño severo si tiene que regresar a su país de origen

Para ayuda o para reportar una situación de la trata de personas, se puede llamar a la Línea Nacional Contra la Trata de Personas al (888) 373-7888. También puede llamar al Acción Legal de Wisconsin.

Qualifications for a T Visa:

Provide a detailed account of your experience as a victim of human trafficking

Be physically present in the U.S. while your visa application is being processed

Must have helped in an investigation of your trafficker or be willing to help in an investigation if requested

Must demonstrate that you would suffer an extreme hardship if you returned to your country of origin

For help, or to report a situation of trafficking, you can call the National Human Trafficking Hotline: (888) 373-7888. You can also call Legal Action of Wisconsin.

¿Preguntas? Comuníquese con Acción Legal de Wisconsin.
Questions? Contact Legal Action of Wisconsin.



855-947-2529



920-279-7025

Asistencia legal gratuita y confidencial | Free and Confidential Legal Help

Marzo/March 2027

Domingo Sunday	Lunes Monday	Martes Tuesday	Miércoles Wednesday	Jueves Thursday	Viernes Friday	Sábado Saturday
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
Daylight Saving Time						
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			
Easter			César Chávez Day			

¡Ojo! No deje de anotar el nombre del patrón, el lugar donde trabajó, el número de horas trabajadas, o cantidad pizcada cada día.
 Note: Remember to write down your employer, where you worked, hours worked, or amount picked for each day.

Compensación al Trabajador

La compensación al trabajador es una póliza de seguro que los empleadores están obligados a tener para cubrir los gastos médicos y los sueldos perdidos que resultan de lesiones en el trabajo. **TODOS los trabajadores están cubiertos bajo la compensación al trabajador, sin tener en cuenta el estatus de inmigración.** Sin embargo, algunas granjas pequeñas con menos de 6 trabajadores, tal vez no estén obligados a tener la póliza.

RESPONSABILIDAD DE AVISAR AL EMPLEADOR

Si se lesiona mientras está trabajando, **TIENE que avisar al empleador o al supervisor inmediatamente** para mantener su derecho a la compensación al trabajador. La mejor manera de **reportar la lesión es escribir una nota.** La nota **no tiene que estar escrita en inglés.** Usted debe guardar una copia de la nota para sus archivos. Las lesiones reportadas después de 2 años no calificarán para beneficios de la compensación al trabajador.

Es buena idea pedir una copia de su archivo personal inmediatamente después de reportar la lesión a su empleador y luego, guardarla.

SUS DERECHOS EN RELACIÓN EL TRATAMIENTO MÉDICO

Busque atención médica y guarde copias de las notas del médico. Si siente que no puede trabajar después de su accidente, debe hablar con su médico sobre las restricciones laborales. Debe explicarle al médico qué tipo de trabajo hace y por qué siente que no puede hacerlo. El médico puede darle una nota por escrito sobre las restricciones laborales. Debe tomar una foto de cualquier nota para sus registros y luego entregar la nota a su empleador. Su empleador debe seguir las restricciones.

Tiene el derecho de escoger cualquier médico en el estado de Wisconsin. Si desea que lo vea un médico en otro estado o fuera del país, primero debe pedir una derivación a su médico, o la aprobación de la compañía de seguro o del empleador.

Si usted decide cambiar de médico, tiene el derecho de cambiar solamente una vez (una derivación a un especialista no se considera un cambio de médico).

Puede (y debe) rechazar que una enfermera contratada por la compañía de seguro esté presente en cualquier tratamiento médico.

LOS BENEFICIOS DE LA COMPENSACIÓN AL TRABAJADOR

1) El empleador tiene que pagar todos los gastos médicos para cubrir el tratamiento médico razonable y necesario debido una lesión sufrida en el trabajo

2) Incapacidad Temporal Total

- Podría ser elegible para recibir sueldos perdidos si usted falta al trabajo debido su accidente
- No recibirá pagos por los primeros tres días después del accidente a menos que usted falte al trabajo más allá del séptimo día calendario posterior a la lesión o si sufre discapacidad permanente.
- La cantidad de compensación está determinada por ley y generalmente es 2/3 del promedio de su salario semanal.
- Si el empleador no ha seguido las leyes federales y estatales de seguridad y hay un accidente por causa de eso, el empleador tiene que pagar 15 por ciento más en compensación.

3) Discapacidad permanente parcial

- Si su médico concluye que usted tiene una discapacidad permanente, puede ser elegible para recibir un pago de beneficio único por la pérdida potencial o real de ingresos. Su médico tiene que estimar el grado o la severidad de su incapacidad.

REPRESALIAS O NEGATIVA A CONTRATARLO NUEVAMENTE Tomar represalias contra un trabajador que presentó un reclamo de compensación es ilegal y la ley proporciona protecciones si su empleador toma represalias contra usted. Si su empleador se niega a volver a contratarlo después de su accidente, o si lo despiden debido a su accidente, puede presentar un reclamo por daños y perjuicios de hasta un año de salario bajo la ley de compensación al trabajador.

¿Preguntas? Comuníquese con Acción Legal de Wisconsin.
Questions? Contact Legal Action of Wisconsin.



855-947-2529



920-279-7025

Asistencia legal gratuita y confidencial | Free and Confidential Legal Help

Worker's Compensation

Worker's Compensation (WC) is an insurance policy employers are required to carry to cover medical costs and lost wages resulting from injuries incurred at work. ALL workers are covered by worker's compensation, regardless of immigration status. However, some very small farms with fewer than 6 workers may not be required to have the policy.

RESPONSIBILITY TO NOTIFY EMPLOYER

If you are injured while working, you **MUST** notify the employer or a supervisor immediately in order to preserve your right to worker's compensation. It is best practice to **report the injury by writing a note. The note does not need to be in English.** You should also keep a copy of the note for your records. Injuries reported more than 2 years later do not qualify for WC benefits.

It is a good idea to request a copy of your personnel file immediately after reporting the injury to your employer; and save this.

RIGHTS REGARDING MEDICAL TREATMENT

Seek medical attention and save copies of doctor's notes. If you feel you cannot work after your accident, you should talk to your doctor about work restrictions. You should explain to the doctor what kind of work you do and why you feel you can't do that work. The doctor can give you a written note about work restrictions. You should take a photo of any note for your records, then give the note to your employer. Your employer should follow the restrictions.

You have the right to choose any doctor in the state of Wisconsin. If you wish to see a doctor in another state or outside of the country, you must first seek a referral from your doctor, or the approval of the insurance company or the employer.

If you decide to change doctors, you have the right to do so once (a referral to a specialist is not considered a change of doctors).

You can (and should) refuse to let a nurse hired by insurance company be present during any medical treatment.

WORKER'S COMPENSATION BENEFITS

1) Employer must cover all medical bills for reasonable and necessary medical treatment for work-related injury

2) Total Temporary Disability

- You may be eligible for lost wages benefits if you miss work due to your injury.
- The first 3 days following an injury are not paid unless you miss work beyond the 7th calendar day following the injury or sustain permanent disability.
- Amount of compensation is determined by law and is typically 2/3 of average weekly wage.
- If an employer has not followed a state or federal safety provision and an injury results, the employer must pay 15 percent increased compensation.

3) Partial Permanent Disability

- If your doctor concludes that you have a permanent disability, you may be eligible to receive a one-time benefit payment for the potential or actual loss of earning. Your doctor must estimate the degree or severity of your disability.

RETALIATION OR REFUSAL TO REHIRE Retaliation against a worker for filing a worker's compensation claim is illegal and the law provides protections if your employer retaliates against you. If your employer refuses to rehire you after your injury, or you are fired because of your injury, you may have a claim for damages of up to one year's pay under the Worker's Compensation Act.

*¿Preguntas? Comuníquese con Acción Legal de Wisconsin.
Questions? Contact Legal Action of Wisconsin.*

**LEGAL
ACTION
OF WISCONSIN**

855-947-2529



920-279-7025

Asistencia legal gratuita y confidencial | Free and Confidential Legal Help

Conducir en Wisconsin

SOLICITUD DE UNA LICENCIA DE CONDUCIR DE WISCONSIN

Se le considera residente de Wisconsin si su lugar de residencia principal se encuentra en el estado de Wisconsin.

Para solicitar una licencia de conducir en Wisconsin, debe tener más de 16 años y debe proporcionar:

- Prueba de ciudadanía estadounidense o presencia legal en los EE. UU.
- Comprobante de nombre y fecha de nacimiento.
- Prueba de identidad
- Comprobante del número de seguro social
- Prueba de residencia en Wisconsin

Los documentos que proporcione deben ser los originales y no pueden estar vencidos.

Para obtener una lista de los documentos que se aceptan como prueba de cada categoría, visite el sitio web de la División de Vehículos Motorizados de Wisconsin (DMV, por sus siglas en inglés). La lista de documentos también está disponible en español.



MANEJANDO CON SU LICENCIA EXTRANJERA

Algunos residentes de otros países pueden conducir en Wisconsin hasta un año después de llegar a los EE.UU cuando tienen una licencia de conducir válida emitida por su país de origen. Esto está permitido bajo una serie de tratados internacionales firmados por los EE. UU.

Los países que están incluidos en los tratados internacionales y cuyos nacionales pueden conducir en Wisconsin utilizando legalmente su licencia extranjera por hasta un año después de llegar a los Estados Unidos incluyen:

- México
- Guatemala
- Nicaragua
- El Salvador
- Sudáfrica

Para obtener una lista completa de los países que pueden usar su licencia de conducir extranjera, visite el sitio web del DMV de Wisconsin: <https://wisconsin.gov/Pages/dmv/license-drvs/how-to-apply/foreign.aspx>

Además de tener una licencia de conducir extranjera válida, se recomienda a los visitantes que lleven un Permiso de Conducir Internacional obtenido en su país de origen. **El Permiso de Conducir Internacional es solo una traducción de una licencia extranjera válida al inglés.** Si no tiene una licencia extranjera válida, entonces un Permiso de Conducir Internacional no tiene ningún valor para usted y no se puede usar como una licencia de conducir de Wisconsin válida.

REGISTRO DE CARRO E INFORMACIÓN DE TÍTULO EN WISCONSIN

Quando se convierta en residente de Wisconsin, debe registrar su vehículo y obtener placas de Wisconsin. También deberá obtener un título de Wisconsin para su carro.

Wisconsin requiere una prueba de emisiones cuando se renuevan las placas de un vehículo motorizado, o cuando un automóvil está registrado y obtiene las placas de Wisconsin por primera vez, o cuando cambia la propiedad del vehículo motorizado.

SEGURO DE AUTO

Los conductores y propietarios de vehículos motorizados deben mostrar prueba de seguro en paradas de tránsito/ accidentes si así lo solicita la policía.

Los montos mínimos de cobertura requeridos en Wisconsin son:

\$ 10,000 por daños a la propiedad

\$ 25,000 por la lesión o muerte de una persona

\$ 50,000 por la lesión o muerte de más de una persona

No existe ningún requisito de que proporcione prueba de seguro cuando obtenga su licencia de conducir o esté registrando un vehículo, a menos que el DMV solicite información y sea un requisito antes de la reinstalación de una licencia de conducir después de una suspensión o revocación.

¿Preguntas? Comuníquese con Acción Legal de Wisconsin.
Questions? Contact Legal Action of Wisconsin.

**LEGAL
ACTION
OF WISCONSIN**

855-947-2529



920-279-7025

Asistencia legal gratuita y confidencial | Free and Confidential Legal Help

Driving in Wisconsin

APPLYING FOR A WISCONSIN DRIVER LICENSE

You are considered a Wisconsin resident if your principal place of residence is in the state of Wisconsin.

To apply for a Driver' License in Wisconsin, you must be over the age of 16 years and must provide:

- Proof of US citizenship or legal presence in the U.S.
- Proof of name and date of birth
- Proof of identity
- Proof of Social Security Number
- Proof of Wisconsin Residency

Documents you provide must be the originals and cannot be expired.

For a list of documents that are accepted as proof for each category, please go to the Wisconsin Division of Motor Vehicles (DMV) website. The list of documents is also available in Spanish.



DRIVING WITH YOUR FOREIGN LICENSE

Some residents of other countries can drive in Wisconsin for up to one year after arriving in the U.S. when they have a valid driver license issued by their home country.

This is allowed under a series of international treaties signed by the U.S.

Countries that are included under the international treaties and whose nationals may drive in Wisconsin legally using their foreign license for up to one year after arriving in the U.S. include:

- Mexico
- Guatemala
- Nicaragua
- El Salvador
- South Africa

For a full list of countries that may be able to use their foreign driver license, please see Wisconsin's DMV website: <https://wisconsin.gov/Pages/dmv/license-drvs/how-to-apply/foreign.aspx>

In addition to having a valid foreign driver's license, visitors are advised to carry an International Driving Permit obtained in their home country. **The International Driving Permit is just a translation of a valid foreign license into English.** If you don't have a valid foreign license, then an International Driving Permit has no value for you and cannot be used as a valid Wisconsin driver's license.

CAR REGISTRATION AND TITLE INFORMATION

When you become a Wisconsin resident, you must register your vehicle and get Wisconsin license plates. You will also need to get a Wisconsin title for your car.

Wisconsin requires an emissions test when license plates are renewed, or when a car is registered and gets Wisconsin license plates for the first time, or when ownership of the motor vehicle changes.

AUTO INSURANCE

Drivers and owners of motor vehicles are required to show proof of insurance at traffic stops/accidents if requested by law enforcement.

Minimum liability coverage amounts required in Wisconsin are:

\$10,000 for property damage

\$25,000 for the injury or death of one person

\$50,000 for the injury or death of more than one person

There is no requirement that you provide proof of insurance when you obtain your driver license or are registering a vehicle, unless that information is requested by DMV and is a requirement before reinstatement of a driver license after a suspension or revocation.

*¿Preguntas? Comuníquese con Acción Legal de Wisconsin.
Questions? Contact Legal Action of Wisconsin.*

**LEGAL
ACTION
OF WISCONSIN**

855-947-2529



920-279-7025

Asistencia legal gratuita y confidencial | Free and Confidential Legal Help

Conozca sus Derechos: Interacciones con la Policía o la Inmigración

¡PREPÁRESE USTED Y SU FAMILIA!

1 SUS DOCUMENTOS	2 EL CUIDADO DE SUS HIJOS	3 LOS PASAPORTES DE SUS HIJOS	4 SUS BIENES RAÍCES	5 SU REPRESENTANTE
<p>Mantenga todos sus documentos importantes en un lugar accesible. Guarde una copia de estos documentos importantes con un miembro de la familia o amigo de confianza.</p> <p>Ejemplos de Documentos Importantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pasaporte • Certificado de nacimiento • Certificado de matrimonio • Títulos de propiedades • Documentos de inmigración, incluyendo número "A" 	<p>Prepare una Delegación de Poderes Paternales, también conocida como carta poder, para designar a un familiar o a un amigo de su confianza para que cuide a sus hijos.</p> <p>Esto puede mantener a sus hijos fuera del sistema de cuidado de crianza.</p>	<p>Obtenga un pasaporte vigente para sus niños.</p> <p>Registre a sus niños como ciudadanos del país de origen de los padres en el consulado de ese país.</p>	<p>Elabore una "Carta Poder" para que un familiar o un amigo de su confianza pueda administrar sus bienes raíces si usted llega a ser detenido.</p> <p>Ejemplos de Bienes Raíces:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cuenta bancaria • Automóvil • Casa • Otros tipos de bienes raíces <p><i>Asegúrese de hacer estos trámites con un abogado y no con un "notario".</i></p>	<p>Tenga listo el número de un abogado de inmigración.</p>

Sus derechos en todas las situaciones

- **DERECHO A GUARDAR SILENCIO.** Si desea ejercer ese derecho, dígallo en voz alta. Puedes decir: "Quiero usar mi derecho a guardar silencio".
- **DERECHO A NEGARSE A DAR SU CONSENTIMIENTO PARA UNA BÚSQUEDA** de usted, su automóvil o su casa.
- **DERECHO A PREGUNTAR SI LO ESTÁN DETENIENDO O ARRESTANDO.** Si no está siendo detenido o arrestado, tiene derecho a irse con calma.
- **DERECHO A UN ABOGADO SI ES ARRESTADO.** Si lo arrestan por un asunto criminal, por lo general tiene derecho a asistencia legal gratuita si no puede pagar un abogado. Con los casos de inmigración, puede tener un abogado que lo ayude, pero debe buscarlo usted mismo y puede costarle dinero.

Si la policía o la inmigración vienen a su casa

- ¡No abra la puerta!
- Pida ver una orden firmada por un juez. Si los oficiales de inmigración no tienen una orden firmada por un juez, no se les permite ingresar a su casa, a menos que usted les dé permiso.
- Pídale al oficial que deslice la orden debajo de la puerta o la levante hacia la ventana para que pueda inspeccionarla.

Si la policía o la inmigración lo detienen mientras maneja

- Detenga el automóvil en un lugar seguro lo más rápido posible.
- Muestre su licencia de conducir, registro y comprobante de seguro, si se le solicita y está disponible. Favor de revisar la página 28 para obtener más información sobre manejar en Wisconsin.

- No tiene que responder preguntas sobre dónde nació, si es ciudadano de los Estados Unidos o cómo ingresó al país.
- Puede rechazar una búsqueda de su coche. Sin embargo, si la policía cree que su auto contiene evidencia criminal, pueden buscar sin su consentimiento.
- Tanto el conductor como los pasajeros tienen derecho a permanecer en silencio.

Si usted es detenido por la policía o la inmigración mientras está en la calle

- Pregunta si es libre de irse. Si es libre de salir, vaya con calma.
- Si está bajo arresto, tiene derecho a saber por qué.

Si usted es arrestado o detenido

- No firme ningún documento que no comprenda antes de hablar con un abogado.

- **Comuníquese con su abogado o un miembro de su familia:** tiene derecho a llamar a alguien después de su arresto. Memorice el número de su abogado, familiar o amigo de confianza.
- **Comuníquese con su consulado:** tiene derecho a comunicarse con el consulado de su país de origen para solicitar asistencia. Usted tiene el derecho de decirle al agente que informe al consulado de su arresto. El consulado puede ayudarlo a encontrar un abogado y puede ofrecerle comunicarse con su familia.
- **Solicitar una fianza:** si está bajo custodia de inmigración, informe a un agente que desea solicitar una fianza. Es probable que tenga que comparecer ante un juez para demostrar que no va a huir o ser un peligro para la comunidad.

Si los oficiales de inmigración han detenido a alguien, puede localizarlo visitando el sitio web de ICE: locator.ice.gov

¿Preguntas? Comuníquese con Acción Legal de Wisconsin.
Questions? Contact Legal Action of Wisconsin.



855-947-2529



920-279-7025

Asistencia legal gratuita y confidencial | Free and Confidential Legal Help

Know Your Rights: Interactions with Police or Immigration

PREPARE YOURSELF AND YOUR FAMILY!

1 YOUR DOCUMENTS	2 YOUR CHILDREN'S CARE	3 YOUR CHILDREN'S PASSPORTS	4 YOUR ASSETS	5 YOUR LEGAL REPRESENTATIVE
<p>Keep all important documents in an easily accessible place. Make copies of these documents for a family member or close friend to keep in case of emergency.</p> <p>Examples of Important Documents:</p> <ul style="list-style-type: none"> • passport • birth certificate • marriage license • property titles • all immigration documents, including “A” number 	<p>Prepare a “Delegation of Parental Authority” form to designate a close friend or family member to care for your children.</p> <p>This can keep your children out of the foster care system.</p>	<p>Obtain a valid passport for your children.</p> <p>Register your child as a citizen of your home country at that country’s consulate.</p>	<p>Prepare a “Power of Attorney” so that a close friend or family member can manage your assets while you’re detained.</p> <p>Examples of assets:</p> <ul style="list-style-type: none"> • bank account, • car, • house, or • other financial assets, <p><i>Do not pay a “notario” or someone who is not an attorney for these services.</i></p>	<p>Have the number of an immigration lawyer ready.</p>

Your Rights in All Situations

- **RIGHT TO REMAIN SILENT.** If you wish to exercise that right, say so out loud. You can say: “I wish to remain silent”.
- **RIGHT TO REFUSE TO CONSENT TO A SEARCH** of yourself, your car or your home.
- **RIGHT TO ASK IF YOU ARE BEING DETAINED OR ARRESTED.** If you are not being detained or arrested, you have the right to calmly leave.
- **RIGHT TO A LAWYER IF YOU ARE ARRESTED.** If you are arrested for a criminal issue, you usually have the right to free legal assistance if you cannot afford an attorney. With immigration cases, you can have an attorney help you, but you must find the attorney yourself and it may cost money.

If Police or Immigration Come to Your Home

- Do not open the door!
- Ask to see a warrant signed by a judge. If Immigration officers do not have a warrant signed by a judge, they are not allowed to enter your home, unless you give them permission.
- Ask the officer to slip the warrant under the door or hold it up to the window so you can inspect it.

If Police or Immigration Stop You While Driving

- Stop the car in a safe place as quickly as possible.
- Show your driver’s license, registration, and proof of insurance, if asked and available. Please review page 29 for more information about driving in Wisconsin.
- You do not have to answer questions about where you were born, whether you are a U.S. citizen, or how you entered the country.

- You can refuse a search of your car. However, if police believe your car contains criminal evidence, they may search without your consent.
- Both driver and passengers have the right to remain silent.

If you are stopped by Police or Immigration While on the Street

- Ask if you are free to leave. If free to leave, leave calmly.
- If you are under arrest, you have a right to know why.

If You are Arrested or Detained

- **Do not sign any documents you do not understand before speaking with an attorney.**
- **Contact your lawyer or a family member:** You have the right to call someone after your arrest. Memorize the number of your lawyer, family member, or trusted friend.

- **Contact your consulate:** You have the right to contact the consulate of your native country to request assistance. You have the right to tell the agent to inform the consulate of your arrest. The consulate can help you find an attorney and may offer to contact your family.
- **Apply for bail:** If in immigration custody, tell an agent you want to request a bond. You will likely have to appear before a judge to show that you are not going to flee or be a danger to the community.

If immigration officials have detained someone, you may be able to locate him/her by visiting the ICE website: locator.ice.gov

¿Preguntas? Comuníquese con Acción Legal de Wisconsin.
Questions? Contact Legal Action of Wisconsin.



855-947-2529



920-279-7025

Asistencia legal gratuita y confidencial | Free and Confidential Legal Help

Lo anterior es solamente para proveer información general y no es un sustituto por un completo y específico asesoramiento legal dado por un abogado en un caso individual.

Esto fue preparado por el personal de Acción Legal de Wisconsin, de parte de clientes de bajos recursos y fue financiado por la Corporación de Servicios Legales, Washington, D.C. 20005.

Legal Action de Wisconsin es un proveedor que ofrece igualdad de oportunidades. Si necesita adaptaciones razonables para una discapacidad o asistencia de interpretación de idiomas para acceder a nuestras instalaciones, programas o servicios, llámenos. Usted tiene derecho a un servicio de intérprete calificado sin cargo. Usted tiene el derecho de no ser obligado a depender de menores, otros parientes o amigos como intérpretes. Personas que estén sorda/os o mudo/as pueden llamarnos por el Sistema de Telecomunicaciones Relay de Wisconsin (800-947-3529) o 711.

The above is intended to provide general information only and is not a substitute for thorough and specific advice given by an attorney on an individual case.

This was prepared by the staff of Legal Action of Wisconsin, Inc. on behalf of low-income clients and was funded by the Legal Services Corporation, Washington, D.C. 20005.

Legal Action of Wisconsin, Inc. is an equal opportunity service provider. If you need reasonable accommodations for a disability or language interpretation assistance, to access our facility, program or services, please call us. You have the right to a qualified interpreter service free of charge. You have the right not to be required to rely on minor children, other relatives or friends as interpreters. Deaf, hearing-impaired or speech-impaired callers may reach us through the Wisconsin Telecommunication Relay System (800-947-3529) or 711.



Photos: Kent Sweitzer



LEGAL ACTION OF WISCONSIN FARMWORKER PROJECT

**LEGAL
ACTION
OF WISCONSIN**

855-947-2529  920-279-7025

744 Williamson Street, Suite 200
Madison, WI 53715

Asistencia legal gratuita y confidencial | Free and Confidential Legal Help

 [FB.com/LegalActionWIEspn](https://www.facebook.com/LegalActionWIEspn)

 [FB.com/LegalActionWI](https://www.facebook.com/LegalActionWI)